

Lời dịch The Phantom of the Opera - Nightwish

Lời dịch & lyrics The Phantom of the Opera - Nightwish

In sleep he sang to me

Người hát cho tôi nghe trong giấc say nồng

In dreams he came

Người đến trong những cơn mơ

That voice which calls to me

Giọng nói đó gọi tôi

And speaks my name

Và nhắc tên tôi

And do I dream again?

Và liệu tôi có còn mơ nữa không?

For now I find

Khi giờ đây tôi đã nhận ra

The Phantom of the Opera is there

Bóng ma của nhà hát Opera ở ngay đây

Inside my mind

Ngay trong tâm trí tôi

Sing once again with me

Hãy hát cùng ta thêm một lần nữa

Our strange duet

Bản song ca kỳ ảo của đôi ta

My power over you

Quyền năng của ta bao trùm lấy em

Grows stronger yet

Đang ngày một lớn mạnh

And though you turn from me

Và dù cho em có quay lưng lại với ta

To glance behind

Để ngoái nhìn phía sau

The Phantom of the Opera is there

Thì Bóng ma của nhà hát Opera vẫn ở ngay đây

Inside your mind

Ngay trong tâm trí em

Those who have seen your face

Những ai đã thấy gương mặt của người

Draw back in fear

Đều thoái lui trong sợ hãi

I am the mask you wear

Em là chiếc mặt nạ của người

It's me they hear

Còn ta là tiếng hát mà họ nghe

Your spirit and my voice

Linh hồn của người và giọng ca của em

In one combined

Hoà vào làm một

The Phantom of the Opera is there

Bóng ma của nhà hát Opera ở ngay đây

Inside your/my mind

Ngay trong tâm trí em

Opera

Opera

The Phantom of the Opera

Bóng ma của nhà hát Opera

In all your fantasies

Trong tất cả những dòng tưởng tượng của mình

You always knew

Em luôn biết

That man and mystery

Người đàn ông đó và sự bí ẩn

Were both in you

Cả hai đều đã ngự trị trong em

And in this labyrinth

Và trong mê cung này

Where night is blind

Nơi đêm tối che kín muôn lối

The Phantom of the Opera is there

Bóng ma của nhà hát Opera ở ngay đây

Inside your/my mind

Ngay trong tâm trí em

Sing, my angel of music!

Hát lên đi, hỡi thiên thần âm nhạc của ta!

Sing, my angel!

Hát đi, thiên thần của ta!

Sing, sing...

Hát, hát đi...

Sing, my angel!

Hát lên đi, hỡi thiên thần của ta!

Lyrics The Phantom of the Opera - Nightwish

In sleep he sang to me

In dreams he came

That voice which calls to me

And speaks my name

And do I dream again?

For now I find

The Phantom of the Opera is there

Inside my mind

Sing once again with me
Our strange duet
My power over you
Grows stronger yet
And though you turn from me
To glance behind
The Phantom of the Opera is there
Inside your mind
Those who have seen your face
Draw back in fear
I am the mask you wear
It's me they hear
Your spirit and my voice
In one combined
The Phantom of the Opera is there
Inside your/my mind
Opera
The Phantom of the Opera
In all your fantasies
You always knew
That man and mystery
Were both in you
And in this labyrinth
Where night is blind
The Phantom of the Opera is there
Inside your/my mind
Sing, my angel of music!
Sing, my angel!
Sing, sing...
Sing, my angel!

Lời dịch The Phantom of the Opera - Nightwish

Người hát cho tôi nghe trong giấc say nồng
Người đến trong những cơn mơ
Giọng nói đó gọi tôi
Và nhắc tên tôi
Và liệu tôi có còn mơ nữa không?
Khi giờ đây tôi đã nhận ra
Bóng ma của nhà hát Opera ở ngay đây
Ngay trong tâm trí tôi
Hãy hát cùng ta thêm một lần nữa
Bản song ca kỳ ảo của đôi ta
Quyền năng của ta bao trùm lấy em
Đang ngày một lớn mạnh
Và dù cho em có quay lưng lại với ta
Để ngoái nhìn phía sau
Thì Bóng ma của nhà hát Opera vẫn ở ngay đây
Ngay trong tâm trí em
Những ai đã thấy gương mặt của người
Đều thoái lui trong sợ hãi
Em là chiếc mặt nạ của người
Còn ta là tiếng hát mà họ nghe
Linh hồn của người và giọng ca của em
Hoà vào làm một
Bóng ma của nhà hát Opera ở ngay đây
Ngay trong tâm trí em
Opera
Bóng ma của nhà hát Opera
Trong tất cả những dòng tưởng tượng của mình
Em luôn biết
Người đàn ông đó và sự bí ẩn

Cả hai đều đã ngự trị trong em
Và trong mê cung này
Nơi đêm tối che kín muôn lối
Bóng ma của nhà hát Opera ở ngay đây
Ngay trong tâm trí em
Hát lên đi, hỡi thiên thần âm nhạc của ta!
Hát đi, thiên thần của ta!
Hát, hát đi...
Hát lên đi, hỡi thiên thần của ta!